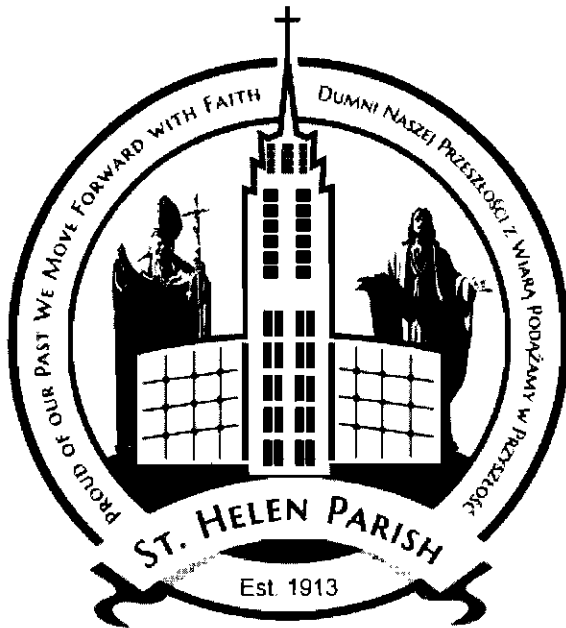


# St. Helen Catholic Church



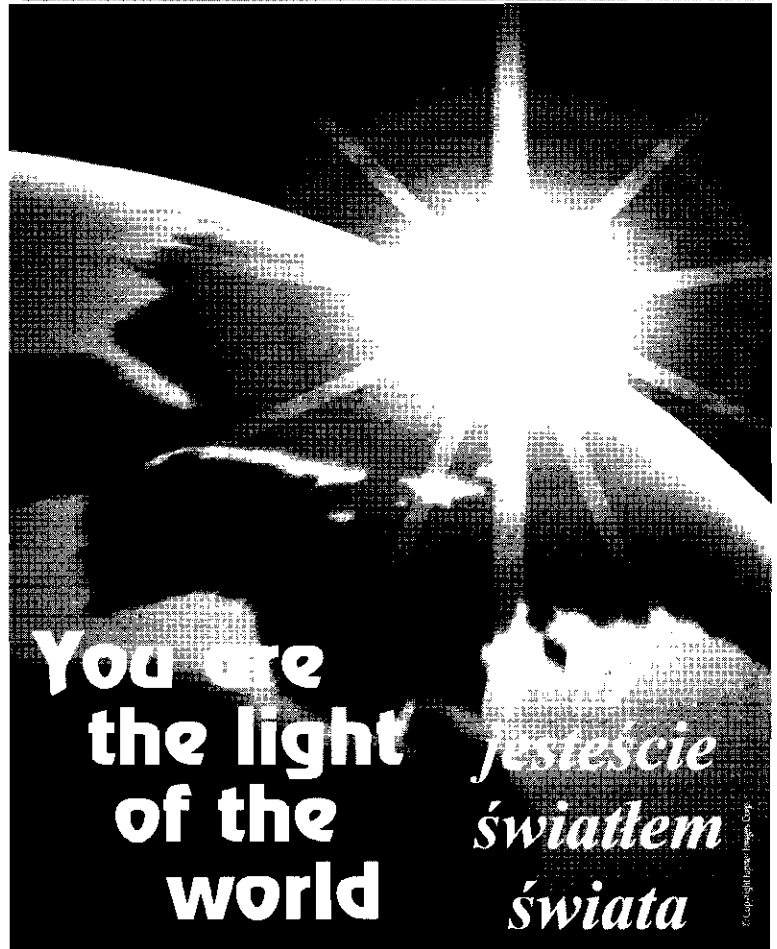
2315 W. Augusta Blvd.  
Chicago, IL 60622

Phone (773) 235-3575  
Fax (773) 235-3810

[sthelen@archchicago.org](mailto:sthelen@archchicago.org)

[www.sthelenparish.net](http://www.sthelenparish.net)

**5th Sunday in Ordinary Time,**  
February 9th, 2014  
**V Niedziela Zwykła,**  
9 luty 2014



**You are  
the light  
of the  
world**

**jestecie  
światłem  
świata**

*Rev. Franciszek Florczyk, Pastor*

Alex Fries, Director of Music  
[sthelensmusic@gmail.com](mailto:sthelensmusic@gmail.com)

Agnieszka Brandys, Parish Secretary  
[sthelen@archchicago.org](mailto:sthelen@archchicago.org)

**ST. HELEN SCHOOL**  
2347 W. Augusta Blvd.  
Phone (773) 486-1055;

[www.sthelenchicago.org](http://www.sthelenchicago.org)

Mrs. Marianne Johnson, Principal

## Schedule of Services Plan Posługi Duszpasterskiej

### MASSES:

**Sunday:** 9 a.m., 12:30 p.m. & 6 p.m. (English)  
7:30 a.m. & 10:30 a.m. (Polish)

**Weekday:** 7:00 a.m. (English), 7:30 a.m. (Polish)

**Saturday:** 8:00 a.m. (Polish)

**Confession:** Saturday 8:30 – 9:00 a.m.; First Friday of the month 5:45 p.m. – 6:45 p.m. or by the appointment

### MSZE ŚWIĘTE:

**Niedziela:** 7:30 a.m. i 10:30 a.m. (polska)  
9 a.m., 12:30 p.m. i 6 p.m. (angielska)

**W tygodniu (od poniedziałku do piątku)**  
7:00 a.m. (angielska) 7:30 a.m. (polska)

**Sobota:** 8:00 rano (polska)

**Spowiedź:** Sobota 8:30 – 9:00 a.m.; pierwszy piątek miesiąca  
5:45 - 6:45 p.m. lub na umówienie

# HOLY MASSES FOR THE WEEK \*\*\* MSZE ŚW. W TYGODNIU

## Sunday, February 9, 2014, 5th Sunday in the Ordinary Time / V Niedziela Zwykła

7:30 AM Za Parafian; † Chester Swiatek 21-sza rocznica śmierci; † Henryk Czerkies 1-sza rocznica śmierci; † Władysław Czerkies 20-ta rocznica śmierci;

9:00 AM For parishioners; † Adeline & William J. Kenar; † Shirley Kenar; For Holy Name Family Club members both living and deceased

10:30 AM Za Parafian; † Maria Ostręga Msza Św. gregoriańska; † Jadwiga Grandys

12:30 PM

6 PM For Parishioners

## Monday, February 10, 2014, PONIEDZIAŁEK; St. Scholastica

7 AM Poor souls in Purgatory;

7:30 AM † Maria Ostręga Msza Św. gregoriańska



## Tuesday, February 11, 2014, WTOREK;

7 AM † Ben & Stephanie Bartosik

7:30 AM † Maria Ostręga Msza Św. gregoriańska

## Wednesday, February 12, 2014, ŚRODA;

7 AM † Rose Bykowski birthday remembrance

7:30 AM † Maria Ostręga Msza Św. gregoriańska

## Thursday, February 13, 2014, CZWARTEK;

7 AM

7:30 AM † Maria Ostręga Msza Św. gregoriańska



## Friday, February 14, 2014, PIATEK; SS Cyril and Methodius

7 AM

7:30 AM † Maria Ostręga Msza Św. gregoriańska

## Saturday, February 15, 2014, SOBOTA;

8 AM † Maria Ostręga Msza Św. gregoriańska

## Sunday, February 16, 2014, 6th Sunday in Ordinary Time / VI Niedziela Zwykła

7:30 AM Za Parafian;

9:00 AM For parishioners;

10:30 AM Za Parafian; † Teodor Jaśniuk z okazji urodzin z intencji żony Krystyny; † Maria Ostręga Msza Św. gregoriańska

12:30 PM

6 PM For Parishioners

## LET US WITNESSES OF CHRIST !

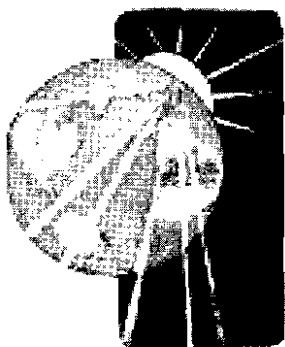
The Lord Jesus said of himself, "*I am the light of the world*" (John 8: 12). In today's Gospel, Jesus speaks words directed to us and our roles: "*You are the light of the world*" (Mt 5:14). God has called us to constantly give him witness. It is through Christ that God wants us to be visible in the world and illuminate the darkness of this world. Anyone who admits Christ into their heart, receives him and is also recognized by the people as a witness, and provides the light of Jesus in the world. Christ clearly says in today's Gospel: "*You are the salt of the earth*" and "*You are the light of the world.*" (Mt 5:13)

As witness of faith in today's world, Christians are persecuted. Every three minutes a Christian martyr is killed. Every year, one hundred and seventy thousand Christians die for their faith. Why? Because they are the light of the world, but the world that wants to live in darkness cannot stand the light. They are the salt of the earth and they want to give direction to the world. We must remember that the power of the testimony of the light and the salt does not belong to us, nor does it happen by our power. It is the light of Christ and it is the flavor of Christ. We need to be tried, in any way that the light is not obscured by sin. We must do nothing that would spoil the taste.

So that our witness and testimony of faith may be alive, strong, clean, convincing and demonstrate to others the way to God, we must constantly be united with the Lord Jesus through daily prayer, listening to His Word and try to fulfill it. We should participate in the Mass and receive Him with a pure heart in the Eucharist. We have to be penetrated by Christ's Light of faith, hope and love for God and other people.

Christ wants to shine through us to the world, which continues to be in the dark. What we possess is critical, because without Christ there is only darkness in the world. Where there is no Christ, there is darkness! Christians are there to be salt of the earth, because without the salt the world is plunged into complete anarchy. If we are the salt of the earth, if we fulfill the task of Christ, we become the hope for the world. We guarantee the separation of light from darkness, good and evil. We guarantee the meaning of life for ourselves and we demonstrate it to others. It is a great responsibility for us! Christ wants to use us continuously for such a blessed mission in the world, and be proud of who we really are, because Christ says to us today: "*Your light must shine before others, that they may see your good deeds and glorify your heavenly Father.*" (Mt 5:16) We have to be responsible and agree with Christ in every moment and in different aspects of our lives: personal, family, social, political, but we

must never think that the light comes from us, because it is Christ that shines through us! If we obey Him, He shines in us with all splendor – and this light exists so that people will glorify the Father in heaven.



**Your  
light  
must  
shine  
before  
others**

*Rev. Francis George*

### CATECHISM CORNER

#### What is the Good News for humanity?

It is the proclamation of Jesus Christ, the "Son of the living God" (*Matthew 16:16*), who died and rose from the dead. In the time of King Herod and the Emperor Caesar Augustus, God fulfilled the promises that he made to Abraham and his descendants. He sent "his Son, born of a woman, born under the law, to redeem those who were under the law, so that we might receive adoption as sons" (*Galatians 4:4-5*).

#### How is the Good News spread?

From the very beginning the first disciples burned with the desire to proclaim Jesus Christ in order to lead all to faith in him. Even today, from the loving knowledge of Christ there springs up in the believer the desire to evangelize and catechize, that is, to reveal in the Person of Christ the entire design of God and to put humanity in communion with him.

### Raising Faith-Filled Kids • One Word at a Time

## Close



When my daughters were little, we had a ritual every evening to put away their toys. They'd scurry around, gather up their items, and bring them to me where I knelt beside the toy box. As they'd bring each beloved plaything, I'd open the lid, and we'd each say, "Good night, block," or "Good night, Noah's ark," and then they'd place that toy in the box. This ritual was a way of helping them wind down while bringing the evening to a close. Endings matter in a family—even the end of an ordinary day. They deserve a bit of care. Small endings handled well prepare our children for bigger endings, such as friends moving, getting cut from a team, or losing a loved pet or family member. Pay attention to endings, and give them their due. —Tom McGrath

### 2014 ARCHDIOCESAN ANNUAL CATHOLIC APPEAL BEGINS

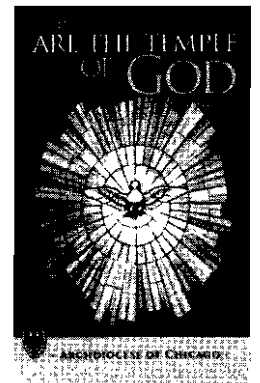
*"You are the temple of God"*  
*(1 Corinthians 3:16)*

Many of you have responded to the Annual Catholic Appeal mailing from Cardinal George. On behalf of those served by the ministries and services funded by the ACA, we thank you for your gifts. If you received the mailing and have not responded, please do so as soon as possible.

This year, the theme of the Appeal is: "You are the temple of God". In his first letter to the Corinthians Paul instructs that each of us is a temple of God. God lives within us and He asks us to share our gifts with others.

As we contemplate His gifts to us, we should also reflect on our gratitude for these gifts. Your financial support for the work of our parish, our Archdiocese and the Church throughout the world is, in fact, one way to express this gratitude. Please give generously to the 2014 Annual Catholic Appeal.

When our parish reaches its goal of \$10,041 in paid pledges, 100% of the additional funds received will be returned to us for use in our parish.



## Prayer for our Marriage

Heavenly Father, we thank You  
for your tremendous gift  
of the Sacrament of Marriage.  
Enable us to grow in our intimacy with you  
and with each other.

Teach us the beauty of forgiveness  
so we may become more and more  
one in heart, mind and body.

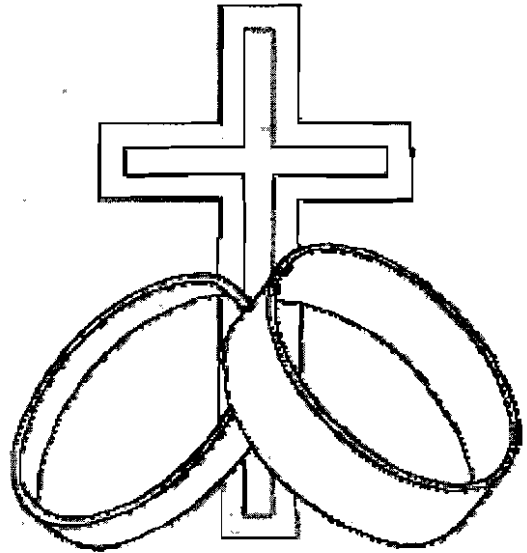
Strengthen our communication  
with each other, and help us become living  
signs of your love.

Help us to be examples of commitment,  
love, and service to our families and  
children. Make us a sign of unity which  
Jesus prays for at the Last Supper.

We open ourselves to the guidance of your  
Holy Spirit, who empowers us to love in  
Jesus' name and walk in His footsteps.

Amen

# World Marriage Day February 9th, 2014



# BINGO

Come and join us for Bingo Night  
at St. Helen School  
every Friday @ 7 PM in the School Hall  
(decent seats are better found by 6:30 PM).  
In correspondence with the City of Chicago

Anti-Smoking Ordinance  
we offer you NO smoking -  
Fresh Air facility!

**Small book (18 cards) \$15;**

**Big book (36 cards) \$22**

You must be 18 years old or older.  
Come on down and have some fun at Bingo.

## GIVECENTRAL.ORG

You can make your contributions online through a se-  
cured site: [givecentral.org](http://givecentral.org)

### Give Central Member Enrollment Steps

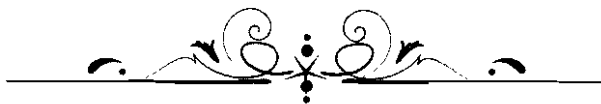
1. Go to: [www.givecentral.org](http://www.givecentral.org)
2. Click on the link "New Users Register Here"
3. Search for St. Helen Church either by name, zip code or address
4. Create your Give Central profile and enter your payment method (credit card or bank account)

### Benefits of online giving:

- Instant record of your contributions and payments
- Email notification of contributions and payments
- Never miss another Sunday Contribution when you are out of town
- You can log on from anywhere there is internet access
- **Free app for Android phone!**
- Secure and flexible



We would like to invite all our parishioners and friends in building "St. Helen Thanksgiving Tree". You will find this symbolic tree with its leaves in the main vestibule of the church. There is a leaf for each one of us, our family and friends that have built the St. Helen Parish community throughout the years. May your offering be in gratitude for His church and blessings. Below you will find the form with details. Please, help with our thanksgiving tree.



*Pragniemy jeszcze raz zaprosić wszystkich do budowania „Drzewa Wdzięczności”. W głównym przedsionku kościoła w centralnym miejscu zawisło symboliczne drzewo z listkami, na których jest miejsce dla każdego z nas i naszych znajomych, którzy przez lata tworzyli tę wspólnotę. W ten sposób możemy pozostawić po sobie trwałą pamięć dla przyszłych pokoleń. Nasz dar złożony przy tej okazji niech będzie wyrazem naszej wdzięczności i pomocą dla kościoła św. Heleny. Poniżej znajduje się specjalna forma zamówienia i szczegóły z tym związane. Zapraszamy, połączmy się we wdzięczności.*

**Jubilee Tree Order Form/ Drzewo Jubileuszowe - Forma zamówienia**

**Leaves / Liście:**

\_\_\_\_\_ **gold / kolor złoty** - \$450 \_\_\_\_\_ **silver / srebrny** \$350 \_\_\_\_\_ **bronze / brązowy** \$250

**Stones/Acorns / Kamienie / Żołędzie:**

\_\_\_\_\_ **Small / małe** \$500 \_\_\_\_\_ **Medium / średnie** \$750 \_\_\_\_\_ **Large / duże** \$1,000

**Name / Imię i Nazwisko** \_\_\_\_\_

**Address / Adres** \_\_\_\_\_

**City, State, Zip** \_\_\_\_\_ **Phone / Telefon** \_\_\_\_\_

**Please engrave the following inscription (leaves maximum 20 characters per line; stones/ acorns 22 characters per line):**

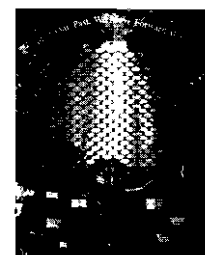
*Treść do wygrawerowania (na liściach maksymalna ilość znaków to 20; kamienie / żołędzie maksymalna ilość znaków to 22):*

Line 1 \_\_\_\_\_

Line 2 \_\_\_\_\_

Line 3 \_\_\_\_\_

Line 4 \_\_\_\_\_



Enclosed is my check for \$ \_\_\_\_\_ payable to: St. Helen Church

**Please return the form to the parish office / Prosimy o zwrócenie formy do biura parafialnego**

## A word from our „Adopted Seminarian”

My name is Marek Cembor. I was born in Olsztyn. For four years I studied at the seminary in Warsaw, where I met a priest from Chicago who encouraged me to come to the United States. It was not an easy decision, especially since I do not have any family here. The first year I in the Bishop Abramowicz Seminary learning the English language. Today, I continue to study theology at the seminary in Mundelein. We would like to thank all the parishioners of St. Helen for your prayerful support of my journey to the priesthood.



*Nazywam się Marek Cembor. Urodziłem się w Olsztynie. Przez cztery lata studiowałem w seminarium w Warszawie, gdzie spotkałem księdza z Chicago, który zachęcił mnie do przyjazdu do Stanów. Nie była to decyzja łatwa, szczególnie że nie mam tutaj żadnej rodziny. Pierwszy rok formacji spędziłem w programie Biskupa Abramowicza ucząc się języka angielskiego. Obecnie kontynuuję naukę teologii w seminarium w Mundelein. Serdecznie dziękuję wszystkim parafianom św. Heleny za modlitewne wsparcie mojej drogi do kapłaństwa.*

Next Weekend's second collection will be for Capital Improvement.

\*\*\*

*W następny weekend druga składka przeznaczona będzie na utrzymanie budynków parafialnych.*



**Don't Forget**  
© J. S. Paluch Co., Inc.

## ST. JOSEPH TABLE COMMITTEE

Again this year we would like to celebrate the Feast of St. Joseph at St. Helen Parish, and share our bounty as a parish family during the Lenten season.

In order to prepare this event, we would like to form a Committee from parishioners. Everyone who would like to be on Committee and would like to help to organize this event please, come to our planning meeting on **Wednesday, February 26th at 7pm** at the Rectory. Please join us. WE need more hands to help us.

*Po raz kolejny pragniemy świętować radośnie uroczystość Św. Józefa w naszej parafii przy wspólnym „Stole Św. Józefa”. Zapraszamy wszystkich chętnych, którzy pragnęliby dołączyć do komitetu organizacyjnego na zebranie, które odbędzie się we środę 26 lutego o godzinie 7 p.m. na plebanii.*

 <b>WEEKLY OFFERTORY - Nasza tygodniowa ofiara</b> <b>THANK YOU - BÓG ZAPŁAĆ</b> 						
February 2, 2014	7:30 a.m.	9 a.m.	10:30 a.m.	12:30 p.m.	6 p.m.	TOTAL
<b>Total collection / Zebrana suma</b>	\$102.74	\$646	\$812	\$297	\$48	<b>\$1,905.74</b>
<b>School Support</b>	\$50	\$221.14	\$175	\$115.91	\$48	<b>\$755.05</b>

**Suggested weekly donation: One hour of your weekly salary.  
We thank all of our Parishioners  
and Benefactors for their continued support.**

*Sugerowana niedzielna ofiara to równowartość  
jednej godziny Twojej tygodniowej pracy.  
Bóg zapłać wszystkim Parafianom  
i Ofiarodawcom za Wasze wsparcie.*

## SAKRAMENTY

### Sakrament Chrztu Św.

Chrzty prosimy zgłaszać miesiąc przed planowaną datą chrztu. Wymagane dokumenty to świadectwo urodzenia dziecka oraz wypełnienie formularza, który dostępny jest w biurze parafialnym, rodzice i rodzice chrzestni zobowiązani są do udziału w klasie przygotowującej do Chrztu.

### Sakrament Małżeństwa

Śluby udzielane są w soboty lub w inne dni tygodnia, jeżeli ktoś ma takie życzenie. Po więcej informacji prosimy o kontakt z biurem parafialnym.



## SACRAMENTS

### Baptism

All arrangements should be made a month in advance by calling the parish office. Parents and godparents are required to attend baptismal class before the Baptism ceremony can take place.

### Weddings

Weddings are celebrated on Saturday afternoons or any day if you wish. Arrangements should be made by calling the parish office.

## REGISTRATION FORM TO ST. HELEN PARISH FORMA REJESTRACYJNA DO PARAFII ŚW. HELENY

CHECK ONE / Zaznacz jed-

New Registration /

Nowo Zarejestrowany

Change of address /

Zmiana adresu

Moving out of parish /

Wyprowadzka z Parafii

Want Envelopes /

Proszę o Koperty

\_\_\_\_\_  
First & Last Name / Imię / Nazwisko

\_\_\_\_\_  
Address / Adres

\_\_\_\_\_  
City / Miasto

\_\_\_\_\_  
Zip Code / Kod Pocztowy

\_\_\_\_\_  
Phone / Telefon



© J.S. Paluch Co., Inc.

Please drop Membership Form into the offertory basket or mail to Rectory.

Proszę wrzucić tą formę do koszyka na tacę lub przesać na Plebanie.



## BĄDŹMY ŚWIADKAMI CHRYSSTUSA!

Pan Jezus powiedział o sobie; „Ja jestem światłością świata” (J 8, 12). W dzisiejszej Ewangelii Chrystus wypowiada zaś słowa, jakże zobowiązujące dla każdego z nas: „Wy jesteście światłem świata” (Mt 5, 14). Bóg nas powołał do nieustannego dawania Mu świadectwa. To przez nas Chrystus chce być widoczny w świecie i rozświetlać ciemności tego świata. Każdy, kto się do Chrystusa przyznaje, kto Go przyjmuje i jest Jego uczniem, jest również rozpoznawany przez ludzi, jako świadek i światło Jezusa w świecie. Chrystus wyraźnie stwierdza w dzisiejszej Ewangelii: „Wy jesteście solą ziemi” (Mt 5, 13) oraz: „Wy jesteście światłem świata”.

Za dawanie świadectwa wiary, także w dzisiejszym świecie, chrześcijanie są prześladowani. Co trzy minuty jest męczeńsko zabijany chrześcijanin. Rocznie ginie w ten sposób sto siedemdziesiąt tysięcy chrześcijan. Dlaczego? Jedynie dlatego, że są światłem świata, a świat, który chce żyć w ciemności, nie może tego światła znieść. Dlatego, że są solą ziemi i chcą nadać światu i jego życiu odpowiedni smak. Świat czuje, jak niezwykły jest to smak, ale nie stać go na wysiłek, aby wprowadzić ten smak w swoje życie, dlatego zabija. Musimy pamiętać, że moc świadectwa o światłości i o soli nie należy do nas, ani nie dzieje się naszą mocą. To jest światło Chrystusa i to jest smak Chrystusa. Trzeba, abyśmy się starali, by w żaden sposób tego światła nie zaciemniać przez grzech. Musimy robić wszystko, by w żaden sposób tego smaku nie psuć.

Aby nasze świadectwo wiary było żywe, mocne, czyste, przekonywujące i wskazujące innym drogę do Boga, to musimy stale być zjednoczeni z Panem Jezusem przez codzienną modlitwę, słuchanie Jego Słowa i wypełnianie go, uczestniczenie we Mszy Świętej i przyjmowanie Go z czystym sercem w Eucharystii. Musimy być przeniknięci Chrystusowym Światłem wiary, nadziei i miłości do Boga i drugiego człowieka.

Chrystus chce przez nas świecić światu, który trwa w ciemności. Jakie to ważne, byśmy to przyjęli, bo bez Chrystusa panuje w świecie jedynie ciemność. Tam gdzie nie ma Chrystusa, panuje ciemność! Chrześcijanin jest po to, aby być solą ziemi, bo bez tej soli świat jest skazany na całkowitą anarchię. Jeżeli jesteśmy solą ziemi, jeżeli pełniemy to zadanie Chrystusa, jesteśmy nadzieją dla świata. Jesteśmy gwarancją oddzielenia światła od ciemności, dobra od zła. Jesteśmy gwarancją sensu życia dla siebie i każdego człowieka, który na nas patrzy. Jest to dla nas wielka odpowiedzialność! Chrystus chce nas używać nieustannie do tak błogosławionego posłannictwa w świecie, i bądźmy dumni z tego, kim naprawdę jesteśmy, bo Chrystus mówi dzisiaj do nas: „Tak niech wasze światło jaśnieje przed ludźmi, aby widzieli wasze dobre uczynki i chwalili Ojca waszego, który jest w niebie” (Mt 5, 16). Mamy być odpowiedzialni i zgodni z Chrystusem w każdej chwili naszego życia osobistego, rodzinnego, społecznego, narodowego; ale nigdy nie wolno nam przypisywać sobie światła, bo to Chrystus w nas świeci! Jeżeli jesteśmy Mu posłuszni, On w nas świeci pełnym blaskiem – i ma tak świecić, aby ludzie chwalili Ojca w niebie.



*Rev. Mucio de Fiora*

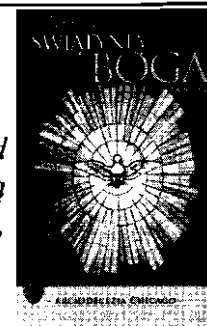
## ROZPOCZYNA SIĘ DOROCZNA KWESTA KATOLICKA 2014

„Jesteście świątynią Boga” (1Kor 3:16)

Pragniemy podziękować tym wszystkim, którzy już odpowiedzieli na otrzymany list od kardynała Georga o wsparcie Kwesty Katolickiej. W imieniu wszystkich, którzy otrzymują pomoc poprzez posługę i duszpasterstwa wspierane przez Doroczną Kwestę Katolicką, dziękujemy za Wasze dary.

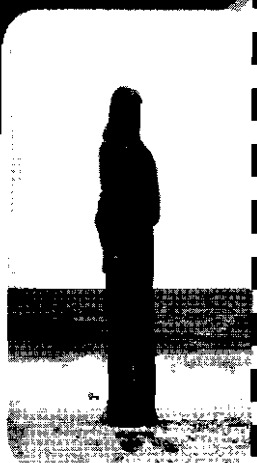
Jeśli do tej pory nie odpowiedziałeś na przesłaną korespondencję, prosimy uczynić to jak najszybciej. Poza wsparciem jakie otrzymują duszpasterstwa i programy w całej Archidiecezji, Kwesta Katolicka wspiera dodatkowo posługi, które służą pomocą duszpasterstwu w naszych parafiach. W tym roku, motywem przewodnim jest zdanie „Jesteście świątynią Boga!”. Jesteśmy żyjącymi świątyniami Boga przynosząc prawdziwą obecność temu światu. Bóg nawołuje nas byśmy dzielili swoje dary z innymi.

Rozmyślając nad darami, które otrzymaliśmy od Boga, powinniśmy równocześnie zastanowić nad wdzięcznością za wszystko czym do tej pory zostaliśmy obdarzeni. Dary, które składamy na rzecz naszej parafii, archidiecezji i Kościoła na całym świecie są jedną z możliwości wyrażenia naszej wdzięczności. Prosimy o hojne wsparcie Kwesty Katolickiej 2014. Po uzyskaniu docelowej kwoty w wysokości \$10,041 w postaci zrealizowanych zobowiązań 100% zebranych w ten sposób środków, zostanie zwrócona nam, do wykorzystania na niezbędne cele w naszej parafii.



### Raising Faith-Filled Kids • One Word at a Time

## Rozmyślaj



Jeden rok kończy się, a kolejny rozpoczyna.

Czas zrobić noworoczne postanowienia. Media są pełne sugestii i rad, aby lepiej się odżywiać, więcej ćwiczyć i oszczędzać więcej pieniędzy. Ale jest jeszcze coś, o czym należałoby pomyśleć – coś, co może mieć cenny i długotrwały wpływ na kolejne pokolenia.

Znajdź czas na refleksję popartą modlitwą na temat twojego życia jako rodzic.

Zapytaj sam siebie: „W czym chciałbym stać się lepszym rodzicem?” Nazwij jedną konkretną rzecz. Co przychodzi ci do głowy? Nie wysilaj się; pozwól, aby pomysł sam przyszedł. Może, będzie to: „więcej słuchaj”, „ciesz się bardziej ze swoich dzieci” lub: „odpoczywaj więcej, aby być lepszym człowiekiem”. Rozpoznasz to, kiedy przyjdzie. Następnie podziękuj Bogu za łaskę otrzymania tego postanowienia i usuń przeszkody, które nie pozwalają ci jej osiągnąć - po mału, każdego dnia trochę. — Tom McGrath

## Kącik katechizmowy

**Czym jest Dobra Nowina głoszona człowiekowi?**

Jest ona zwiastowaniem Jezusa Chrystusa, "Syna Boga żywego" (Mt 16,16), umarłego i zmartwychwstałego. W czasach króla Heroda i cesarza Augusta Bóg wypełnił obietnice dane Abrahamowi i jego potomstwu, posyłając "Syna swego, zrodzonego z niewiasty, zrodzonego pod Prawem, aby wykupił tych, którzy podlegali Prawu, abyśmy mogli otrzymać przybrane synostwo"

**W jaki sposób rozpowszechnia się Dobra Nowina?**

Od początku pierwsi uczniowie zapalali pragnieniem głoszenia Jezusa Chrystusa, aby doprowadzić ludzi do wiary w Niego. Także dzisiaj, z tego przenikniętego miłością poznania Chrystusa, rodzi się pragnienie ewangelizacji i katechizacji, to jest nauczania o Chrystusie, odkrywania w Osobie Chrystusa całego odwiecznego zamysłu Bożego, doprowadzenia ludzkości do komunii z Jezusem.

# RODZINA BOGIEM SILNA - MOCĄ POLONII

Pierwszy Polonijny Kongres o Rodzinie  
CHICAGO od 15 LUTEGO do 2 MARCA, 2014

*Patronat: Jego Ekscelencja Bp. Andrzej P. Wypych,  
Pomocniczy Biskup Archidiecezji Chicago,  
Delegat JEM Kardynała Francis George'a  
dla Polonii chicagowskiej.*

*Zaproszenie do udziału  
w SESJACH i w Rekolekcjach  
Razemmych kierujemy do:*

*Małżonków i Rodziców, Matek  
i Ojców samotnie  
wychowujących dzieci,  
Naręczonych i poszukujących  
„swojej drugiej połowy”,  
Samotnych z wyboru i Samotnych  
z konieczności, Prababć  
i Pradziadków, Wdów  
i Wdowców, szczęśliwych lub  
doświadczonych trudnościami,  
kryzysami czy nawet gorzącą  
rozwianą lub rozpadu  
małżeństwa, jak również  
borykających się  
ze słabościami własnej ludzkiej  
natury, wszystkich należących  
do wielkiej rodziny - Kościoła.  
Szczegółowy program SESJI  
będzie opublikowany przed  
Kongresem.*

*Wszystkie nauki rekolekcyjne  
można będzie wysłuchać  
za pośrednictwem webkamery  
na stronie*

*[www.jecniel.org/transmisje/](http://www.jecniel.org/transmisje/)  
Nauki rekolekcyjne niedzielne  
z godz. 8 am transmitowane  
będą przez radio WCEV 1450  
AM oraz Polskie Radio Chicago  
1030 AM.*

*Nauki rekolekcyjne w dni  
powszednie od poniedziałku do  
piątku transmitowane będą  
przez radio WCEV 1450 AM  
(7:05 pm - 8 pm)*

*Spowiedź święta rekolekcyjna:  
rodzienie na pół godziny  
przed każdą Mszą św.  
z nauką rekolekcyjną.*

*Adoracja osobista Najświętszego  
Sacramentu we wszystkie dni  
powszednie od godz. 6:30 pm  
do 7 pm w JOM-ie.*

Kongres organizuje Fundacja Strong Family we współpracy  
z Biurem Duszpasterstwa Rodzin Archidiecezji Chicago

# RODZINA BOGIEM SILNA - MOCĄ POLONII

Wielkie Rekolekcje Rodzinne  
Chicago od 15 LUTEGO do 2 MARCA, 2014

*Nauki rekolekcyjne głosi  
ks. Marek Dziewiecki z Polskiej (Radom)  
Krajowy Duszpasterz Powołań*

*Sobota, 02 15  
JOM 4 pm  
Rozpoczęcie Wielkich  
Rekolekcji Rodzinnych  
i nauki dla Prababć,  
Pradziadków, Babć,  
Dziadków i Seniorów  
JOM 7 pm  
Rozpoczęcie rekolekcji  
dla małżonków  
i rodziców  
Niedziela, 02 16  
Kościół św. Władysława  
10:30 am  
Oficjalne Rozpoczęcie  
Kongresu Msza św.  
kazanie głosi JE Biskup  
Andrzej Wypych  
- SESJA PLENARNA  
JOM 8 am, 9:30 am,  
1 pm, 7 pm, 8:30 pm  
Msze św i nauki  
rekolekcyjne*

*Poniedziałek, Sobota  
02 17-02 22  
JOM 7 pm  
Msza św i nauki  
rekolekcyjne dla  
małżonków i rodziców  
Sobota, 02 22  
JOM 3 6:30 pm  
SESEJ WARSZTATOWE  
Niedziela, 02 23  
Kościół św. Daniela  
Proroka  
7:30 am, 1 pm  
Msze św i nauki  
rekolekcyjne dla  
małżonków i rodziców  
JOM 2-6:30 pm  
SESEJ WARSZTATOWE  
JOM 8:30 pm  
Msza św i rozpoczęcie  
rekolekcji dla młodzieży  
pauzen i kawalerów oraz  
naręczonych*

*Wtorek, 02 24-02 24  
02 24-02 24  
JOM 7 pm  
Msza św i rekolekcje  
dla młodzieży pauzen  
i kawalerów oraz  
naręczonych  
Sobota, 02 01  
JOM 3-6:30 pm  
SESEJ WARSZTATOWE  
Niedziela, 02 02  
JOM 8 am  
Zakończenie Wielkich  
Rekolekcji Rodzinnych  
Kościół św. Trojcy  
1 pm  
Msza św i Zakończenie  
Kongresu koncelebra  
ks. Proboszcz Ida  
Stacherczak kazanie  
ks. Marek Dziewiecki  
Kościół św. Trojcy  
2-4 pm  
SESJA PLENARNA*

*\*JOM - Jezuski Ośrodek Młodości*  
1000 S. Dearborn St. Chicago, IL 60605  
www.jecniel.org  
Motto: "Strong Families & Strong Leaders for a Strong Catholic Community"  
Mission Statement: To support an ever-growing community and help individual  
and family people through spiritual, moral, emotional, financial and social growth  
and development through various ministries, programs, and support services.  
www.jecniel.org  
Account: CHASE "Strong Family" No. 200804182, 604 Third Street, Dearborn  
Dachowym opiekunem fundacji jest ojciec Józef Karpinski S.J. JOM

## Modlitwa małżonków

*Boże, w majestacie nieskończony, który stworzyłeś  
nas na swoje podobieństwo, pomóż nam dostrzegać  
w sobie Twój obraz i szanować siebie.*

*Miłości niepojęta, który w Synu swoim umiłowałeś  
nas do końca, wzmacniaj w nas miłość, ślubowaną  
przed Twoim ołtarzem, aby w nas nieustannie  
wzrastała, abyśmy miłując się wzajemnie,  
szukali Twojej woli na każdy dzień.*

*Boże zawsze wierny swoim obietnicom, wieczny i  
niezmienny, wzmacniaj nasze słowo wierności  
małżeńskiej, aby nie zwyciężyła nas słabość, aby  
niebezpieczeństwa nas nie pokonały, ale by  
jaśniała wierność w naszym związku ku Twojej  
chwale i naszemu dobru. Amen.*

## Światowy Dzień Małżeństw 9 luty 2014

Módlmy się za wszystkie małżeństwa,  
a szczególnie te które przeżywają trudności



**CASEY LASKOWSKI & SONS**  
**FUNERAL HOME**  
 45 Yrs. of Dignified Family Serv.  
 4 Chapels 4 Parking Lots  
 4540-50 W. Diversey Ave.  
 (773) 777-6300

**Village Pizza**  
 \$4 Off Village Size Pizza  
 24" (In 2 Boxes) w/This Ad  
 2356 W. Chicago 773-235-2900

**Chicago Heat & Air**  
 • RESIDENTIAL • COMMERCIAL  
 • SERVICE • INSTALLATION

**WALTER L. SOJKA** FUNERAL HOME  
 Pre-Arrangements, Cremations Available  
 1427 W. Chicago Ave. 312-666-2673  
 Mowimy Pol Polsku City & Suburban Services Available

**FORSITE OPTICAL**  
 Eye Exams • Glasses  
 • Contacts  
 Same To Next Day Service  
 West Town Center  
 1295 N. Milwaukee  
 384-1500



**CatholicMatch Illinois**  
 CatholicMatch.com/myill

**PARISHIONER DISCOUNT**  
 312.243.8591  
 455-A N. ARTESIAN CHICAGO

Consider Remembering Your Parish in Your Will.  
 For further information, please call the Parish Office.

**ED THE PLUMBER**  
**ED THE CARPENTER**  
 Best Work • Best Rate  
 Satisfaction Guaranteed As  
 We Do All Our Own Work  
 Lic# 055-026066  
 Parishioner Discount  
 773-471-1444

**Kasia's**  
 Pierogi—Sandwiches—Dinners  
 2101 W. Chicago www.kasiasdeli.com

**Columbia FURNITURE**  
 2125 W. Chicago  
 your neighbor since 1920



ph (773)276-8100  
 columbiafurniture.net

What if you are *Alone* and have an *Emergency*?

Just One Push of a Button can Protect You from *Emergencies at Home and Away!*

- ✓ Medical ✓ Falls
- ✓ Fire ✓ Burglary

AS LOW AS **\$1 A DAY!**

**LIFEWATCH USA** PERSONAL CARE SERVICE SINCE 1990  
 800.998.5837  
 www.lifewatch-usa.com

**AARP DISCOUNTS**  
 "I'm never alone with LIFEWatch."  
 —Dick Van Patten



**Andersen-Morgan Funeral Home**  
 3234 W. North Ave., Chicago, IL 60647  
 773.235.0770  
 Serving the Community Since 1955

Gerard Morgan Jr., Director  
 Coral Santiago-Morgan, Office Manager  
 Se Habla Español

Family Owned & Operated  
 Dignified, Affordable Funeral Services  
 2 Parking Lots Cremation Services Available



**MUZYKA FUNERAL HOME**  
 Established 1915  
 MARGARET MUZYKA • Owner  
 2157 W. Chicago Ave.  
 (773) 278-7767  
 Ample Free Parking

**Mike's Furniture**  
 Refrigerators, Stoves, Washers—\$99 & Up  
 Beds—\$99, Cheat—\$89, Sofa Sets—\$198  
 Furniture for Any Room  
 1259 N. Ashland 773-276-0599

**Are you ever alone?**  
 You're never alone when you have a medical alert!

"I feel more independent, safe, and secure with my medical alert."

Less than \$1 per day

- No Long-Term Contracts
- Price Guarantee
- A+ Rating with BBB
- Made and Monitored in the USA

Call Today to learn more about our Special Offer.  
**1.877.801.8608**  
 Toll Free



**WHY IS IT**  
 A man wakes up after sleeping under an ADVERTISED blanket on an ADVERTISED mattress and pulls off ADVERTISED pajamas bathes in an ADVERTISED shower shaves with an ADVERTISED razor brushes his teeth with ADVERTISED toothpaste washes with ADVERTISED soap puts on ADVERTISED clothes drinks a cup of ADVERTISED coffee drives to work in an ADVERTISED car and then . . . . refuses to ADVERTISE believing it doesn't pay. Later if business is poor he ADVERTISES it for sale.

**WHY IS IT?**

# Catholic Cruises and Tours



Escape away on a 7-night Catholic Exotic Cruise. Prices begin at \$1,175 per couple which includes all port fees and taxes. Daily Mass and Rosary offered. Deposit of only \$100 per person will reserve your cabin.

Space is limited. Thanks and God Bless,  
 Brian or Sally, coordinators 860.399.1785

**www.CatholicCruisesAndTours.com**

